|  |  |
| --- | --- |
| **ARTIKEL 4:6** |  |
|  |  |
| WVV | De aandelen kunnen niet worden overgedragen, tenzij anders is overeengekomen.Iedere vennoot mag evenwel, zonder toestemming van zijn medevennoten, een derde persoon tot deelgenoot nemen, wat zijn aandeel in de vennootschap betreft. | A moins qu'il n'en soit convenu autrement, les parts sont incessibles.Chaque associé peut néanmoins, sans le consentement de ses associés, s'associer une tierce personne relativement à la part qu'il a dans la société. |
| Ontwerp | Art. 4:6. De aandelen kunnen niet worden overgedragen, tenzij anders is overeengekomen. Iedere vennoot mag evenwel, zonder toestemming van zijn medevennoten, een derde persoon tot deelgenoot nemen, wat zijn aandeel in de vennootschap betreft. | Art. 4:6. À moins qu'il n'en soit convenu autrement, les parts sont incessibles. Chaque associé peut néanmoins, sans le consentement de ses associés, s'associer une tierce personne relativement à la part qu'il a dans la société. |
| Voorontwerp | Art. 4:6. De aandelen kunnen niet worden overgedragen, tenzij anders is overeengekomen.Iedere vennoot mag, zonder toestemming van zijn medevennoten, een derde persoon tot deelgenoot nemen, wat zijn aandeel in de vennootschap betreft; hij kan hem, zonder zodanige toestemming, niet als vennoot in de vennootschap opnemen. | Art. 4:6. À moins qu'il n'en soit convenu autrement, les parts sociales sont incessibles.Chaque associé peut néanmoins, sans le consentement de ses associés, s'associer une tierce personne relativement à la part qu'il a dans la société; il ne peut pas, sans ce consentement, l'associer à la société. |
| MvT | Het eerste lid van deze bepaling geeft een gevolg weer van het intuitu personae-karakter van de maatschapsovereenkomst. Het tweede lid herneemt artikel 38 W.Venn. (croupierovereenkomst). | Cette disposition exprime dans son premier alinéa une conséquence du caractère intuitu personae du contrat de société simple.Le second alinéa reprend l’article 38 C. Soc. (convention de « croupier »). |
| RvSt | In het tweede lid vormen de woorden “hij kan hem, zonder zodanige toestemming, niet als vennoot in de vennootschap opnemen” een herhaling van de regel die verwoord wordt in het eerste lid. | À l’alinéa 2, les mots « il ne peut pas, sans ce consentement, l’associer à la société » répètent la règle formulée à l’alinéa 1er. |